

**POSUDEK DIPLOMOVÉ PRÁCE**Autor/ka DP: **Barbora Čermáková**

Termín SZZ: podzim 2024

Název DP: **Finský přístup k výuce CLIL na 1. stupni ZŠ**

Datum posudku: 22. 8. 2024

<b>Vedoucího práce</b>	Oponentský
Posuzovatel: PhDr. Petra Vallin, Ph. D.	Posuzovatel:

**A. Požadované náležitosti diplomové práce:***Legenda: ztučněný text v příslušném poli vyjadřuje hodnocení posuzovatelem.*

	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>N</b>
<b>1. Cíl</b>	Formulace obsahově funkční, formulačně zřetelná.	Drobné nedostatky v obsahové a/nebo funkční formulaci.	Nefunkční formulace formálně (např. příliš obecná) i obsahově.	Chybí.
<b>2. Závěr</b>	Shrnuje práci jako celek, přesahuje obsah DP v jeho hlubší reflexi a hodnocení, reaguje na cíle, obsahuje argumentované stanovisko autora.	Mezi A a C	Popisuje obsah, neobsahuje širší reflexi problému, nehodnotí nebo neobsahuje stanovisko autora, neváže se k cíli.	Chybí.
<b>3. Odkazy a citace</b>	Vše dokumentováno, zřejmé oddělení převzatého a vlastního.	Drobné nedostatky v citacích.	Chybějící odkazy, nepřesné, nesprávně uváděné infor. zdroje, seznam liter. neodpovídá citacím, apod.	Nevyhovuje.
<b>4. Formální náležitosti (anotace, klíčová slova, angl.název, rozsah)</b>	Ano	Neúplné:	DOPLNIT při obhajobě:	Nevyhovuje zcela.
<b>5. Jazyková úroveň</b>	Vhodná větná stylistika a gramatická správnost.	Drobné nedostatky ve stylistice a/nebo gramatice.	Výraznější nedostatky (doplňt příklady):	Nevyhovuje zcela.

**B. Kvalita diplomové práce:***Legenda: ztučněné písmeno vyjadřuje hodnocení posuzovatelem.**A = kvalitní zpracování, B = dílčí nedostatky, C = závažnější nedostatky, N = nevyhovuje***Teoretická úroveň, resp.část**

Úroveň odbornosti textu včetně používání odborné terminologie a dovednosti vymezit problém k řešení	A	B	C	N
Logická struktura výkladu	A	B	C	N
Argumentace soudů je obsažena a je funkční	A	B	C	N
Funkční provázanost teoretické a praktické části				

	A	B	C	N
Odborná literatura: množství a kvalita zdrojů včetně zahraničních, aktuálnost.	A	B	C	N
Autorský přínos	A	B	C	N

### **Empirická úroveň, resp. část**

Vymezení úkolů (cílů)	A	B	C	N
Charakteristika výzkumného šetření (metodologický základ) a/nebo zdůvodnění empirických postupů	A	B	C	N
Dokumentace výzkumu (čas, místo, postup) nebo praktických činností	A	B	C	N
Interpretační nebo reflektivní úroveň empirických údajů	A	B	C	N
Autorský přínos	A	B	C	N

### **C. Slovní hodnocení a sdělení autorovi/ autorce DP:**

#### **Vyjádření k celku DP a jejímu přínosu:**

V teoretické části autorka pracovala s velkým množstvím zahraniční literatury, porovnávala definice CLILu z různých publikací a dávala je do vzájemných souvislostí. Nabídla stručný pohled do historie CLILu a přehledně vyjasnila rozdíl mezi bilingvní výukou, CLILEm a přístupem Content-Based Learning.

Ve druhé části práce se věnuje scaffoldingu v kontextu přístupu CLIL. Opět pracuje s velkým množstvím zdrojů a z textu je patrné, že autorka nahlédla tento pojem z různých perspektiv a dokázala ho vyjasnit. Podařilo se jí jít do hloubky a vysvětlila i související pojmy, jako jsou okamžitý a plánovaný scaffolding, input a output či „built-in scaffolding“. Vysvětlení těchto pojmů je klíčové pro empirickou část práce, neboť se s nimi autorka setkává ve finských metodikách ke CLILu, které analyzovala. Daří se tak funkčně propojit teoretickou a praktickou část práce.

Teoretická část práce je pak uzavřena kapitolami pojednávajícími o CLILu v Finsku, včetně podrobného popisu programu Juliet na univerzitě v Jyväskylä, v rámci kterého se studenti učitelství prvního stupně připravují na výuku cizího jazyka a CLILu. Oceňuji podrobný popis, který umožňuje českému čtenáři nahlédnout do programu, který autorka sama zažila v rámci studijního pobytu Erasmus. Barbora se do programu aktivně zapojila a splnila více jak polovinu předmětů s cílem zjistit, jak se liší výuka v různých ročnících v průběhu studia.

V některých kapitolách je bohužel velmi mnoho překlepů a v teoretické části je znát, že autorka hojně překládala z anglického jazyka a ne všude jsou parafráze srozumitelné. Oceňuji nicméně, že se do této náročné „překladatelské“ práce pustila a pokoušela se najít pro některé termíny české překlady, přestože se s nimi v české literatuře zatím nesetkáváme. To se týká hlavně kapitoly, která pojednává podrobně o podpůrných strategiích (scaffoldingu) při výuce CLIL.

V empirické části pak Barbora prostřednictvím kvalitativního výzkumu hledala odpověď na otázku: Jaké přístupy jsou ve Finsku využívány ke zkvalitnění výuky CLIL? Pečlivě popsala vstup do terénu a proces sběru dat, stejně tak jako školu Kortepohja, ve které výzkum

probíhal. Oceňuji i to, že autorka otevřeně popsala i to co se nepodařilo (např. získat písemné přípravy hodin CLIL od učitelů či zapojení žáků do výzkumu, které ji nebylo povoleno).

Data poté analyzovala metodou otevřeného kódování, ukázkou okódované části textu přiložila. Při analýze dat objevila širokou škálu strategií, které finští učitelé používají s cílem zkvalitnit výuku CLIL. Z dat je zřejmé, jak důležitý je pro finské učitele well-being žáků, sebevědomí vyjadřování se v cizím jazyce či právě scaffolding, který je realizován mnoha různými způsoby. Cenná je také analýza příruček CLIL, ve které se Barbora mimo jiné zaměřila opět na scaffolding, který je pro finské pojetí CLILu zcela zásadní. Zjištění přehledně vizualizovala v tabulce (např. str. 72). Jediným nedostatkem je, že není odkazováno na přílohy v textu, tudíž se o nich čtenář dozvídá až na konci. Autorka v nich však nabízí další cenné informace v podobě ukávek příprav hodin CLIL a dalších ukávek z finských příruček.

### **Vyjádření k dílčím nebo specifickým záležitostem DP:**

Oceňuji odvahu a odhodlání, se kterým Barbora do napsání této diplomové práce šla. Data sbírala na studijním pobytu ve Finsku, v rámci empirické části se jí podařilo získat povolení a následně realizovat svůj výzkum ne jedné ze škol ve městě Jyväskylä, vyhledávala zdroje ve finských knihovnách a rozšiřovala si povědomí o přístupu CLIL díky konzultacím s finskými vysokoškolskými učiteli.

Podařilo se jí absolvovat řadu předmětů v programu JULIET na univerzitě v Jyväskylä, který je určen právě pro budoucí učitele cizího jazyka a CLILu na 1. stupni ZŠ. Českému čtenáři tak zprostředkovala zcela nové pohledy tuto problematiku. Díky její vlastní iniciativě a cílevědomosti se jí ve Finsku podařilo osobně setkat s nejznámějšími autory publikujícími v oblasti CLIL, diskutovat s nimi a získat další cenné zdroje a odkazy na odbornou literaturu. Množství času a energie, kterou do diplomové práce investovala je zcela nadstandartní, stejně tak jako autorský přínos práce.

### **Náměty k diskusi při obhajobě DP:**

- Velkým tématem je ve Finsku diferenciacie, a to právě i v hodinách CLIL. Podařilo se vám při násleších v ZŠ Kortepohja zažít diferenciovanou výuku CLIL? Pokud ano, jak konkrétně to vypadalo? Co se ve třídě odehrávalo?
- Finští učitelé, se kterými jste mluvila zmiňovali důležitost well-beingu v hodinách CLIL? Jak konkrétně ho podporovali?

**Doporučuji k obhajobě:**

**ANO**

**NE**

**Návrh hodnocení:**

Výborně	Velmi dobře	Dobře	Nevyhovuje
---------	-------------	-------	------------

**Podpis:**